



Cápsula semanal del español

Redacción de leyes

Explicitación de nociones

Ej. En el capítulo II, artículo 6 de la Ley 10159, Ley Marco de Empleo Público, se aclara que la rectoría del Sistema General de Empleo Público estará a cargo de Mideplán; no obstante, “ las personas servidoras públicas que desempeñen funciones o labores administrativas, profesionales o técnicas, que sean exclusivas y excluyentes para el ejercicio de las competencias constitucionalmente asignadas al Poder Legislativo, al Poder Judicial, al Tribunal Supremo de Elecciones (TSE) y a los entes públicos con autonomía de gobierno u organizativa, según la determinación que realice la respectiva institución...”

No obstante, lo indicado en el párrafo anterior de Mideplán, no se excluye la participación de otros actores en este Sistema que se especifica en los incisos a), b) y c) del mismo artículo. Es decir, en todo texto hay que evitar las ambigüedades, pero con mucha más razón en un texto de índole jurídica. Tiene que haber correspondencia con todo el texto.

Terminología

En el habla coloquial se utiliza la expresión ‘a raja de tabla’, (Acta 27, 2022) aceptado por la Academia Española y resulta interesante su origen.

rajatabla

a rajatabla

Tb. a raja tabla, p. us.

1. loc. adv. De manera estricta, precisa o rigurosa.
2. loc. adv. p. us. A toda costa y resueltamente, pese a los riesgos o dificultades

Según algunos estudiosos el origen de esta expresión se basa en una doctrina sostenida por una organización de autoridad y que no admite réplica, y como tal, la tabla rasa fue popularizado por el filósofo John Locke. La Tabla Rasa es un dogma extremista que no admite fases intermedias entre el natismo y el innatismo. Otros consideran que su origen está basado en las “Tablas de la Ley”, en la que le mostraron a Moisés los 10 mandamientos según el Antiguo Testamento.

Referencias

Asamblea Legislativa de Costa Rica. Martes 14 de junio, 2022. Acta de la sesión plenaria 27. Departamento de Servicios Parlamentarios. Área de Actas, Sonido y Grabación. <https://mail.google.com/mail/u/0/?ogbl#inbox?projector=1>

Asamblea Legislativa de Costa Rica. *Ley Marco de Empleo Público* 10159/7 de marzo de 2022. Sistema Información Legislativa

Real Academia Española. 27 de abril, 2016. Diccionario panhispánico del español jurídico. <https://dpej.rae.es/lema/reforma-legislativa>

Haffar, N. ¿De dónde viene la expresión "a rajatabla"? <https://es.quora.com/De-d%C3%B3nde-viene-la-expresi%C3%B3n-a-rajatabla>

A rajatabla. 16 de abril, 2006. <https://forum.wordreference.com/threads/a-rajatabla.132196/>